

 Bezirksregierung Köln EU-Geschäftsstelle 	<b>COURSE DESCRIPTION</b>	 Education and Culture DG Lifelong Learning Programme 
<b>Name of the course:</b> Kindergarten – primary school transition	<b>Early Years Transition Programme</b> 	<b>Institution:</b> Apor Vilmos Catholic College, Hungary, Vác Institute of Education
<b>Authors:</b> Dr. Katalin Zóka, Dr. Agnes Nyitrai, Judit Villányi, Mónika Kicsák		Contact hours: 30 hours, Training: 15 hours, Practice: 15 hours

## Training

### Course description in the study programme:

The course is incorporated in the curriculum of studies for students who will be kindergarten-pedagogues, primary school teachers and childcare worker. The course is going to support the pedagogues in their work as kindergarten or primary school teachers and childcare workers.

The course includes :

30 contact hours : 3 hours pro weeks (10 weeks),

15 hours training : 3 hours pro every 2 weeks (10 weeks)

15 hours of practice in kindergartens and primary schools (in the 11<sup>th</sup> and the 12<sup>th</sup> weeks of the course)

### Aims:

The course focuses on the following four aspects:

to create a strong and equal partnership between infant/toddler centres, kindergartens and primary school in order to improve educational continuity and facilitate the transition process of children and their families. This will be achieved by enabling childcare worker , kindergarten pedagogues and primary school teachers to develop a cooperative approach to and a common understanding of education that can be adopted at each educational levels.

The topics to be discussed include the following:

1. Partnership between the family, the early childhood cares and primary school
2. Physical, social, emotional and cognitive development of children
3. Stages of children's language development
4. Play and story in the reception, comprehension and cognition of world
5. Lingual education and lingual socialization as emphasized scope of the transition process
6. Lingual disadvantage and its compensation; complex art education
7. Books and storytelling as central aspects of literacy development
8. Criteria for selecting storybooks, tales, rhymes, etc.
9. Play-oriented learning in primary schools
10. The role of nursery rhymes, storytellings in children's language development and early literacy
11. Diagnostics question of transititon process
12. The possibilities of parents in help of development of their children

### Pedagogical approach:

- Methods of teaching: lectures, seminars, work in group, discussion, role-play, observation and (evaluation), portfolio, microteaching

## No costs for the participants

### Implementation

#### Monitoring:

The practical phase includes 15 contact hours, and consists of:

- Observing of story-telling and language development in kindergartens and primary schools
- (students of course of primary school teachers make observations in kindergarten, and students of course of kindergarten-educators make observations in primary schools)
- Creating and implementing teaching materials
- Help for parents (to organize a meeting, to write a brochure,) ...

#### Description of evaluation:

- A questionnaire will be administered to parents, kindergarten pedagogues, childcare workers and primary school teachers. The answers will show and help understand the parents' point of view. This knowledge will facilitate communication between teachers and parents
- Students are obliged to document their learning process making portfolios
- Learning stories approach is applied as an evaluation tool.

#### Certification:

Certificate for those students who have successfully participated in the course

#### Dissemination - Sustainability:

Heads of schools, kindergartens, nurseries, parents, students etc. will be informed about the progress of the project (meetings, papers, articles, etc.). Integration of the results of the project into handbook.

#### Recommended literature:

##### Language acquisition and early literacy

- Adamikné Jászó Anna: *Anyanyelvi nevelés az ábécétől az érettségig*. Trezor Kiadó, Budapest, 2001.
- Büky Béla – Egyed András – Pléh Csaba: *Nyelvi képességek-fogalomkincs-megértés*. Tankönyvkiadó, Bp., 1984.
- *Ciróka-maróka*, Szöveggyűjtemény. Nyugat-dunántúli Regionális Módszertani Bölcsőde, Szombathely, 2005.
- Dankó Erviné: *Nyelvi-kommunikációs nevelés az óvodában*. Okker Kiadó, Budapest, 2000.
- Dankó Erviné: *Irodalmi nevelés az óvodában*. Okker Kiadó, Budapest, 2004.
- Deszpot Gabriella – Kereszty Zsuzsa (szerk.): *Gyerekek, módszerek, nevelők...* 1. fejezet. Közoktatás-fejlesztési és Pedagógus-továbbképzési Kht., Pilisborosjenő, 2004.
- Gósy Mária: *Beszéd és beszédviselkedés az óvodában*. Nikol Gmk, Budapest, 1994.
- Gósy Mária: *Beszéd és óvoda*. Nikol Gmk, Budapest, 1997.
- Gósy Mária (szerk.): *Gyermekkori beszédészlelési és beszédmegértési zavarok*. Nikol Gmk, Budapest, 1996.
- Gósy Mária: *Mondatmegértés hatéves korban: ép és zavart folyamatok. Fejlesztő Pedagógia*, 1996/1.

- Kuhn Gabriella – Gyarmathy Éva: *A beszédészlelés fejlesztése óvodásoknál és kisiskolásoknál. Játékkatalógus.* Trefort Kiadó, Bp., 2003.
- Montágh Imre – Montághné Riener Nelli: *Gyakori beszédhibák gyermekkorban.* Tankönyvkiadó, Bp., 1990.
- Ochs – Schieffelin (1984): *Language acquisition and socialization: The developmental stories.* In Shweder, R. – LeVine, R. (eds.): *Culture theory: Essay on mind, self and emotion.* Cambridge University Press, New York, 276–320.
- Pléh Csaba – Siklaki István – Terestyéni Tamás (szerk.): *Nyelv-kommunikáció-cselekvés.* Osiris Kiadó, Bp., 1997.
- Sugárné Kádár Júlia – Gerő Zsuzsa – Jarovinszkij Alexander – Reök György – S. Meggyes Klára: *Beszéd és kommunikáció az óvodás- és a kisiskoláskorban.* Akadémiai Kiadó, Bp., 1985.
- Szombathelyiné Nyitrai Ágnes – Nagy József – Vidákovich Tibor (2008): *DIFER Programcsomag: Az anyanyelv, a gondolkodás fejlődésének segítése 4-8 éves életkorban.* Mozaik Kiadó, Szeged (megjelenés alatt)
- Torgyik Judit: *Nyelvi szocializáció és oktatás.* Új Pedagógiai Szemle, 2005/3.
- Tóth László: *Az olvasás pszichológiai alapjai.* Pedellus Tankönyvkiadó Kft., Debrecen, 2002.
- Zilahi Józsefné: *Mese – vers az óvodában.* Eötvös József Kiadó, Budapest, 1998.
- Zóka Katalin: *A meseválasztás kérdései az óvodában.* Könyv és Nevelés, IX. évf. 2007. 2. szám, 43-51.

### **Children's learning in play**

- Friedl, Johanna: *Az iskolai siker titka – a játék.* Deák és Társa Kiadó, Bp., 2005.
- Kovács György – Bakosi Éva: *Játék az óvodában.* Debrecen. 1995.
- Mérei Ferenc – Binét Ágnes: *Gyermeklélektan.* Gondolat Kiadó, Bp., 1981.
- Mérei Ferenc: *A játék értelme és öröme.* In: Kósa Éva – Ritoókné Ádám M. (szerk.): *Fejlesztéslélektani szöveggyűjtemény.* Tankönyvkiadó, Budapest, 1990.
- Páli Judit: *A játék mint integratív szabályozás.* In: B. Lakatos Margit (szerk.): *Játékpszichológia. Olvasókönyv óvodapedagógus hallgatóknak.* ELTE Tanító- és Óvónőképző Főiskolai Kar, Budapest, 2001. 38–45. oldal
- Simonné Zachár Anna: *Ovis leszek?! Segítő ötletek óvodába indulóknak.* Assertiv Kiadó, Budapest, 2004.
- Szász, Suzanne: *Gyermekünk szótlán nyelve. A testbeszéd.* Dr. Benjamin Spock előszavával. Kossuth Nyomda, Budapest, 1987.

### **Transition from early childhood services to primary school**

- Chapman, Gary – Campbell, Ross: *Gyerekekre hangolva. A gyerekek öt szeretet nyelve.* Harmat, Budapest, 2003.
- Csapó Benő (szerk.): *A képességek fejlődése és iskolai fejlesztése.* Akadémiai Kiadó, Budapest, 2003.
- Csertő Aranka – Ecsédi András – Nagy József – Pupp József: *Iskola-előkészítő kompenzálás.* Tankönyvkiadó, Bp., 1982.
- Fazekasné Fenyvesi Margit – Józsa Krisztián – Nagy József – Vidákovich Tibor: *DIFER programcsomag. Diagnosztikus fejlődésvizsgáló rendszer 4-8 évesek számára.* Mozaik Kiadó, Szeged, 2005.
- Dr. Hermann Alice – Dr. Hermann Imre: *Az első tíz év.* Tankönyvkiadó, Budapest, 1959.
- Jávorné dr. Kolozsváry Judit – Pázsikné Szilágyi Gabriella – Stöckert Károlyné – Szalontai Judit – Villányi Györgyné – W. Mikó Magdolna: *Hasznos tudnivalók óvodáskorú gyermekekről.* Nemzeti Tankönyvkiadó, Bp., 2004.

- P. Balogh Katalin: *A tanulási képességet meghatározó pszichikus funkciók fejlődése, a tanulási nehézségek korai felismerésének lehetőségei, a fejlesztés perspektívái.* In: P. Balogh K. (szerk.): *Iskolapszichológia.* Tankönyvkiadó, Budapest, 1988. 159–186.
- Porkolábné Balogh Katalin (szerk.): *Kudarccal az iskolában.* Alex-Typo, Bp., 1993.
- Ranschburg Jenő: *A világ megismerése óvodáskorban.* Okker kiadó, Budapest, 2002.
- Vajda Zsuzsanna: *A gyermek pszichológiai fejlődése.* Helikon Kiadó, Bp., 2006.
- Vajda Zsuzsanna: *Az intelligencia természete.* Magyar Pszichológiai Szemle, 2002/LVII. 85–109. o
- Vajda Zsuzsanna: *Embergyermek – gyermekember. Népszerű fejlődés- és neveléslélektan szülőknek.* Göncöl Kiadó, Budapest, 1991.
- Vekerdy Tamás: *Kicsikről nagyoknak.* Park Kiadó, Budapest, 1996.
- Vekerdy Tamás: *Az óvoda és az első iskolaévek a pszichológus szemével.* Tankönyvkiadó, Budapest, 1989.
- Winn, Maria: *Gyerekek gyermekkor nélkül.* Gondolat Könyvkiadó, Budapest, 1990.
- Winnicott, Donald W.: *A kapcsolatban bontakozó lélek.* Péley Bernadette (szerk.) Új Mandátum Kiadó, Budapest, 2004.

#### **Children's literature:**

- Bálint Péter (szerk.): *A meseszöveg változatai,* Didakt, Debrecen, 2004.
- Bálint Péter (szerk.): *Közelítések a meséhez,* Didakt, Debrecen, 2003.
- Bálint Péter-Bódis Zoltán: *Változatok a gyermeklírára.* Didakt, Debrecen, 2006.
- Bettelheim, Bruno: *A mese bűvölete és a bontakozó gyermeki lélek.* Gondolat Kiadó, Budapest, 1998.
- Benkő Zsuzsanna-Bocsák Veronika-Hölgyesi Györgyi: *Olvasd nekem! Kalauz szülőknek, óvónőknek, tanítóknak a gyermekkönyvek útvesztőjében.* Trezor Kiadó, Budapest, 1995.
- Boldizsár Ildikó: *Mesepoétika,* Akadémiai, Bp., 2004.
- Boldizsár Ildikó: *Varázslás és fogycúra. Mesék, mesemondók, Motívumok.* JAK, Kijarat Kiadó, 1997.
- Donáth Zsuzsanna: *Diridongó,* Marczibányi Téri Művelődési Központ, Bp., 2007.
- Komáromi Gabriella (szerk.): *Gyermekirodalom.* Helikon Kiadó, Budapest, 1999.
- Sándor Ildikó. *Tücsökringató,* Hagyományok Háza, Bp., 2005.
- Tarbay Ede: *Gyermekirodalomra vezérlő kalauz. A gyermek- és ifjúsági irodalom történetének iránytűje.* Szent István Társulat az Apostoli Szentszék Könyvkiadója, Budapest, 1999.
- Tátrai Keszérő Katalin: *Ringató, CD,* Nemetz Kiadó, 2006.